ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por seleccionar esta extraordinaria linterna Streamlight. Como ocurre con cualquier instrumento de calidad, un cuidado y un mantenimiento razonables del producto le proporcionarán años de funcionamiento fiable.

Lea este manual antes de utilizar la linterna Streamlight. En él encontrará importante información de seguridad e instrucciones de uso, por lo que le conviene tenerlo siempre a mano. **La linterna se deberá cargar la noche anterior antes de usarla por primera vez.**

SEGURIDAD

A. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene importante información de seguridad e instrucciones para utilizar la linterna Streamlight y el cargador.

B. NO DESCARGUE EXCESIVAMENTE LAS BATERÍAS DE NÍQUEL-CADMIO. Lea las instrucciones de Cuidado y uso de las baterías de níquel-cadmio de este manual.

C. ANTES DE USAR EL CARGADOR DE BATERÍAS, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE PRECAUCIÓN QUE INCLUYE.

D. **PRECAUTIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, sacudida eléctrica o daños personales, NO intente utilizar este cargador con ningún otro accesorio o unidad. Asimismo, NO intente cargar la linterna Streamlight con ningún otro cargador.

PRECAUCIÓN: RADIACIÓN LED - EVITE LA EXPOSICIÓN OCULAR DIRECTA – PRODUCTO LED DE CLASE 2
Potencia máxima del LED < 67 mW de acuerdo con IEC 60825-1. Edición 1.2 2001-08

ADVERTENCIA: No deje en ningún momento la linterna Streamlight en funcionamiento con la parte delantera apoyada sobre una superficie. La acumulación de calor podría producir fuego.

E. NO USE EL CABLE INDEBIDAMENTE. No transporte el cargador ni el soporte por el cable ni tire de él para desconectar el cargador de un receptáculo.

F. CONECTE EL CARGADOR DIRECTAMENTE A UNA TOMA ELÉCTRICA. NO utilice un cable alargador.

G. NO UTILICE EL CARGADOR SI ESTÁ DA—ADO. Sustituya inmediatamente los cables o enchufes dañados.

H. RETIRE LA LINTERNA STREAMLIGHT DEL COMPARTIMENTO DEL CARGADOR ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO. NO intente reparar la unidad o el cargador usted mismo. Lleve el producto a un centro de servicio técnico.

I. NO QUEME LA BATERÍA, INCLUSO AUNQUE ESTÉ MUY DA—ADA O COMPLETAMENTE GASTADA. Las baterías pueden explotar en el fuego. Manipule la barra de batería con cuidado y no intente hacer un cortocircuito en ella.

J. EN CONDICIONES EXTREMAS DE USO O DE TEMPERATURA PUEDE PRODUCIRSE UNA PEQUE—A FUGA DE ELECTROLITO (solución de hidróxido de potasio) DE LAS BATERÍAS. Esto no indica necesariamente una avería. Sin embargo, si el electrolito entra en contacto con la piel, siga estas instrucciones:

- Límpiese con grandes cantidades de agua.
- Si se introduce líquido de la batería en los ojos, límpielos con agua clara durante un mínimo de 30 minutos y SOLICITE ATENCIÓN MÉDICA INMEDIATAMENTE.

K. NO INTRODUZCA OBJETOS METÁLICOS EN LOS TERMINALES DE CARGA SITUADOS EN EL COMPARTIMENTO DEL CARGADOR. Si bien no hay riesgo de sacudida eléctrica, esta acción podría producir quemaduras.

L. No se recomienda utilizar este producto para fines distintos a los de iluminación. Streamlight rechaza específicamente toda responsabilidad por usos no recomendados.

M. Mantenga siempre la polaridad de la batería. Si la polaridad está invertida, se dañará la linterna Streamlight al intentar cargarla. No intente cargar baterías que no sean de níquel-cadmio originales de Streamlight. Si recarga pilas alcalinas o de zinc-carbón se dañará la linterna.

FUNCIONAMIENTO

La lámpara halógena y los LED se pueden usar por separado o conjuntamente, ya que hay un conmutador independiente para la lámpara halógena y para los LED.

Si el nivel de la batería es bajo, quizá no pueda utilizar la lámpara halógena y los LED simultáneamente.

MONTAJE DEL CARGADOR

El cargador Streamlight no se deberá montar jamás sobre una superficie de vinilo o sensible al calor.

El cargador está diseñado para montaje en cualquier posición hasta 90° desde la vertical y hasta casi 1,80 m desde su fuente de alimentación. Pueden utilizarse cables de alimentación de CA y CC. Los cables de alimentación Streamlight disponen de un enchufe moldeado que está adaptado y que se insertará en el cargador en una sola dirección. Utilice únicamente cargadores y compartimentos autorizados por Streamlight. Elija un lugar conveniente y asegúrese de que haya suficiente espacio como para retirar la linterna (35,5 cm)

Utilice el manguito de carga como plantilla y marque la ubicación de los orificios de montaje con un marcador. Realice los orificios para el equipo que desea utilizar. Los tornillos suministrados requieren orificios de 0,20 cm (5/64 pulg.). Monte el cargador firmemente a la superficie de montaje.

Conecte el cable del cargador al manguito del cargador y, a continuación, conecte el cargador a una fuente de alimentación adecuada.

Todos los cargadores de corriente continua (DC), aquellos con adaptadores para encendedores de cigarrillos o con extremos abiertos, están creados para usar corriente continua de 12 v (15 v como máximo), (con negativo a masa únicamente).

Antes de montar un cargador Streamlight en un vehículo lea la sección siguiente.

LA INSTALACIÓN DE UN CARGADOR DIRECTO DE ALAMBRE

El 12V DC cuerda de directa de alambre (#22050) se oferta para aquellos que a gustaría montar permanentemente un cargador Streamlight en su vehículo.

IMPORTANTE: Antes de establecer conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que una batería de automóvil cortocircuitada puede emitir centenares de amperios, que pueden producir fuego fácilmente. Realice todas las conexiones con las uniones, los terminales y otros elementos destinados a tal fin debidamente soldados y aislados. Asegúrese de que la instalación está equipada con un fusible.

Según el modelo de Streamlight y el estado de su batería, una linterna Streamlight puede consumir 0,4 amps (400 mA). Generalmente se recomienda conectar directamente la linterna a la batería. Si usa poco el vehículo -una vez a la semana, por ejemplo- le sugerimos que conecte una Streamlight a una línea conmutada por la llave de encendido para prevenir que la batería del vehículo se descargue.

Si está familiarizado con el sistema eléctrica del vehículo, la instalación del cargador Streamlight puede resultarle bastante sencilla. Deberá conectar el cable positivo (con rayas) con el extremo opuesto de un portafusible sin interruptor; éste es el extremo inactivo cuando el fusible no está presente. Deberá conectar el cable negativo (sin marcas) a una toma de tierra adecuada del chasis. Algunos vehículos tienen un portafusible accesorio. Si usted instala su propio fusible, le recomendamos utilizar uno con retardo, de un amperio.

CARGA

Recuerde que debe cargar la linterna totalmente antes de usarla. Se necesitan varios ciclos de carga/descarga hasta alcanzar la plena capacidad de la batería. La linterna Streamlight está diseñada para dejarla cargándose continuamente, lo que garantiza que siempre está lista para usar. No existe el peligro de cargar excesivamente la batería. Si desea más información, consulte Cuidado y uso de las baterías.

Para cargar la linterna Streamlight, apáguela e insértela en el cargador/compartimento. Si el interruptor resplandece, significa que la batería se está cargando. La linterna tarda unas 12-14 horas en cargarse completamente, y unas 5 o 6 horas para cargarse hasta un 60% de su capacidad. Si la batería está muy descargada, es posible que los LED tarden unos segundos en iluminarse.

La linterna SL-20X-LED/SL-20XP-LED deberá funcionar un mínimo de una hora después de una carga completa.

NOTA: Si deja la linterna encendida cuando la lámpara tiene poca intensidad puede reducirse la vida útil de la batería.

CUIDADO Y USO DE LAS BATERÍAS DE NÍQUEL-CADMIO

Dado que existen diversas opiniones entre los fabricantes en relación con las características de las baterías de níquel-cadmio, no es nuestra intención ofrecer una explicación técnica completa sobre su funcionamiento. Nos limitaremos a describir con la mayor sencillez posible cómo obtener el máximo rendimiento de las baterías de níquel-cadmio suministradas con la linterna Streamlight.

1. Lea atentamente la sección del manual sobre procedimientos de seguridad y carga de la linterna Streamlight.
2. Cargue la batería completamente antes de usar por primera vez.
3. Si bien la linterna Streamlight está diseñada para dejarla cargándose continuamente, hay algunas excepciones. Si la temperatura ambiente es inferior a -12ºC, no se recomienda la carga continua. Asimismo, si no va a utilizar la linterna durante tres meses o más, no la cargue.
4. Debemos hacer algunas consideraciones especiales sobre el uso de baterías de níquel-cadmio recargables de múltiples pilas como las que se encuentran en algunas linternas Streamlight. Si una batería de níquel-cadmio está sujeta a descargas repetidas, prolongadas y excesivamente intensas, este procedimiento de condicionamiento tan agresivo para eliminar el "efecto memoria", que agota la batería completamente de forma periódica, puede provocar una inversión de tensión en una de las cinco pilas. Esto puede producir una acumulación de presión dentro de la pila que puede dar lugar a la fuga del electrolito, daños en la pila y fallos prematuras en la batería. Además, si el orificio de alivio de presión de la parte superior de la barra de batería resulta dañado, esta acumulación de presión puede provocar la explosión de la pila y posibles daños o lesiones a la persona.
5. Para obtener el servicio más seguro y duradero de los productos recargables, Streamlight, Inc. y los principales fabricantes de baterías de níquel-cadmio ofrecen las siguientes recomendaciones:
   A. No descargue excesivamente las baterías de níquel-cadmio. No deje la linterna encendida cuando la lámpara tiene poca intensidad. La descarga de la batería más allá de este punto puede dañarla o reducir su vida útil.
   B. No "condicione" ni "ejercite" periódicamente la batería de la linterna, independientemente de lo que le hayan aconsejado sobre la "memoria" de las baterías de níquel-cadmio. Los manuales técnicos de fabricantes de baterías señalan que la existencia de "efecto memoria" es extremadamente improbable. Las descargas periódicas en profundidad no están recomendadas, son innecesarias y reducirán considerablemente la vida útil de la batería y la lámpara.
   C. Si la batería se descarga excesivamente, puede producirse una pequeña fuga de electrolito alcalino desde el área de alivio de seguridad de la parte superior de la pila. Aparece como una especie de polvo blanco y puede afectar a la integridad del contacto eléctrico. Se recomienda inspeccionar periódicamente la batería y limpiar el área de contacto en el caso de que aparezcan indicios de fugas de electrolito. Adopte las medidas de precaución necesarias a la hora de manipular una batería que ha tenido fugas. El electrolito es un potente producto cáustico que puede quemar o irritar la piel y los ojos. Lávese bien y busque atención médica competente.
   D. Mientras inspecciona la batería, tenga en cuenta el estado de la tapa del terminal de la pila superior. Las baterías de algunos proveedores pueden experimentar daños en el orificio de alivio si se deteriora esta tapa, en cuyo caso habría que sustituir o reparar la batería.

NOTA: La batería recargable de este producto es reciclable. En algunos países y estados puede ser ilegal desechar esta batería a través de los servicios estándar de recogida de residuos sólidos municipales al final de su vida útil. Consulte las opciones de reciclaje o de eliminación adecuados a las autoridades locales encargadas de la recogida de residuos o llame al 1-800-822-8837 para conocer el centro de recogida más próximo.

Para luces LED SL-20X: Una tapa amarilla de batería va incluida en los paquetes accesorios de pilas de LED SL-20X. Por favor conserve esta tapa amarilla de la batería y colóquela sobre los contactos de la misma, cuando no se está usando, para evitar que haga cortocircuito.

SUSTITUCIÓN DEL MÓDULO DE LÁMPARA

1. Antes de desmontar la linterna Streamlight, retire la tapa de cola y las baterías.
2. Desatornille y extraiga la tapa delantera para ver el módulo de lámpara. **NOTA:** Una junta tórica y la lente deberán quedar en la tapa delantera como subunidad, a menos que desee sustituir la lente. Otra junta tórica deberá quedar en la cabeza de la linterna.
3. Extraiga de la linterna el módulo de lámpara tirando de él unos 2,5 cm y desconecte los cables desde los conectores, no desde los cables.
4. Reemplace con el módulo de lámpara Streamlight 25127 (por SL-20XP-LED) y 20211 (por SL-20X-LED).
5. Pulse los conectores sobre las clavijas de la lámpara. No se preocupe de mantener la polaridad. Alinee los orificios del reflector con los compartimentos de los LED que sobresalen en el módulo LED y vuelva a colocar la unidad de la lámpara en la linterna, con cuidado de no torcer ni pellizcar los cables. Antes de colocar la tapa delantera se recomienda recubrir ligeramente la junta tórica de la cabeza de la linterna con un lubricante de uso doméstico, preferentemente una grasa con base de silicona.
6. Coloque la tapa delantera, las baterías y la tapa de cola. No apriete en exceso las tapas delantera y de cola.
7. La linterna Streamlight estará lista para utilizar.

ADVERTENCIA: Utilice piezas de recambio Streamlight originales. El uso de piezas de recambio de otros fabricantes puede afectar al rendimiento del producto.

SUSTITUCIÓN DEL MÓDULO DE LED

Es poco probable que necesite sustituir el módulo de LED, dado que los LED tienen una duración de 100.000 horas.

1. Observe la orientación de el módulo LED. Extráigala, extrayendo tres tornillos Nº 2 que la fijan en el interior de la cabeza de la linterna. Desconecte suavemente el conector de la unidad tirando de el Conector hacia fuera.
2. Reemplace el módulo de LEDS con uno nuevo (parte Streamlight número 240029). Observe su orientación, según se menciona en el paso 1, y ajuste los tornillos nº 2. Vuelva a conectar el conector en el módulo de LEDS con el conector que está en el tablero de control.

FALLA EN LA ELECTRICIDAD

Las linternas 20X-LED y 20XP-LED pueden detectar fallas en la electricidad. Si la lámpara halógena o los LEDS se ponen en posición "encendido" antes de que la linterna esté colocada en el cargador, la(s) lámpara(s) se encenderá(n) cada vez que se interrumpa la electricidad (corriente continua o alterna) al cargador. Note que si una luz con la batería totalmente descargada se carga con el interruptor en modo "encendido", la(s) lámpara(s) se encenderá(n) cuando la linterna se quite del cargador. Los usuarios móviles, como los agentes de servicio, deben tener cuidado de cubrir el lente de la linterna en situaciones en las que el mostrar accidentalmente la luz podría causar un problema.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que este producto está libre de defecto durante su vida útil a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, botones y sistemas electrónicos que tengan una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. SE RECHAZAN EXPRESAMENTE LOS DAÑOS FORTUITOS, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO EN AQUELLOS LUGARES DONDE DICHA LIMITACIÓN ESTÉ PROHIBIDA POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Diríjase a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía e información sobre el registro de un producto, así como la ubicación de los centros de mantenimiento autorizados. Conserve su recibo como prueba de compra.

Número de serie _____

Fecha de compra _____

FRANÇAIS

CONSIGNES D'UTILISATION

Merci d'avoir choisi les remarquables lampes de poche Streamlight. Comme pour tous les produits de qualité, quelques précautions et un entretien modéré suffisent à vous assurer des années de tranquillité.

Veuillez lire ces notes avant d'utiliser votre Streamlight. Il contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes et nous vous recommandons de le conserver. **La lampe doit rester en charge pendant toute une nuit avant une première utilisation.**

SÉCURITÉ

A. CONSERVEZ CES CONSIGNES. Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de votre Streamlight et de son chargeur.

B. NE PAS ATTENDRE QUE LA BATTERIE AU NICKEL-CADMIUM SOIT TOTALEMENT DÉCHARGÉE. Lire les consignes du chapitre Utilisation et entretien des piles au nickel-cadmium.

C. LIRE TOUTES LES CONSIGNES D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE CHARGEUR.

D. **ATTENTION :** afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure, NE PAS TENTER d'utiliser ce chargeur avec une autre lampe ou d'autres accessoires. De même, NE PAS TENTER de recharger la Streamlight avec un autre chargeur.

ATTENTION : RISQUES DE RAYONNEMENT DEL – ÉVITEZ L'EXPOSITION DIRECTE AVEC LES YEUX – PRODUIT DEL CLASSE 2
Puissance DEL maximale < 67 MW, conformément aux normes CEI 60825-1. Édition 1.2 08/2001

AVERTISSEMENT: ne jamais poser votre Streamlight sur sa partie vitrée pendant son utilisation. L'accumulation de la chaleur pourrait provoquer un incendie.

E. MANIPULER LE CORDON AVEC SOIN. Ne jamais porter le chargeur ou son support par le cordon: ne pas tirer sur le cordon pour extraire le chargeur de son support.

F. BRANCHER LE CHARGEUR DIRECTEMENT SUR UNE PRISE ÉLECTRIQUE. NE PAS UTILISER de rallonge.

G. NE PAS UTILISER UN CHARGEUR ENDOMMAGÉ. Remplacez immédiatement les prises ou les cordons abîmés.

H. RETIRER LA STREAMLIGHT DU CHARGEUR AVANT DE PROCÉDER A L'ENTRETIEN OU AU NETTOYAGE DE LA LAMPE. NE PAS TENTER de réparer vous-même la lampe ou le chargeur. Confiez-les à un réparateur qualifié.

I. NE PAS INCINÉRER LES PILES, MÊME SI CELLES-CI SONT TRÈS ENDOMMAGÉES OU TOTALEMENT USÉES. Le feu peut les faire exploser. Manipuler la pile avec précaution et ne jamais tenter de la mettre en court-circuit.

J. DE PETITES FUITES D'ÉLECTROLYTE (solution d'hydroxyde de potassium) PEUVENT SE PRODUIRE DANS CERTAINES CONDITIONS EXTRÊMES D'UTILISATION OU DE TEMPÉRATURE. Ce n'est pas forcément un signe de panne. Toutefois, si cette solution entrait en contact avec la peau :

- rincer à grande eau ;
- en cas de projection dans les yeux, les rincer abondamment à l'eau claire pendant au moins 30 minutes et CONSULTER IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN.

K. N'INTRODUIRE AUCUN OBJET MÉTALLIQUE DANS LA PRISE DE CHARGE SITUÉE À L'INTÉRIEUR DU CHARGEUR. Bien qu'il n'y ait aucun risque de choc électrique, cela pourrait provoquer des brûlures.

L. Il est déconseillé d'utiliser ce produit à d'autres fins que l'éclairage. Streamlight décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

M. Toujours respecter la polarité de la pile. Une pile inversée peut endommager la Streamlight, au moment de la mise en charge. Ne jamais tenter de recharger d'autres piles que celles de type nickel-cadmium fournies avec la Streamlight. Vous pouvez endommager votre lampe en rechargeant des piles alcalines ou Leclanché.

UTILISATION

Les lampes DEL et halogène peuvent s'utiliser ensemble ou indépendamment, les deux possédant chacune un interrupteur.

Si la batterie est trop faible, il peut être impossible d'utiliser simultanément les lampes DEL et halogène.

INSTALLATION DU CHARGEUR

Le chargeur Streamlight ne doit jamais être installé sur une surface vinyle ou sensible à la chaleur.

Le chargeur est conçu pour être installé dans n'importe quelle position, jusqu'à 90° par rapport à la vertical et 1,80 m de sa source d'alimentation. Des cordons CA et CC sont disponibles. Tous les cordons d'alimentation Streamlight sont équipés d'une prise moulée, à clavette, qui ne s'adaptent au chargeur que dans une (1) seule position. N'utilisez que les chargeurs et les supports agréés Streamlight. Choisissez un emplacement à votre convenance et prévoyez assez d'espace pour pouvoir retirer la lampe. Décider d'un emplacement commode et s'assurer d'un écartement suffisant pour récupérer la lampe de poche (minimum de 35,5 cm).

Utilisez le manchon de charge comme modèle et repérez l'emplacement des trous de montage avec une pointe à tracer. Percez les trous adaptés au matériel que vous avez l'intention d'utiliser. Les vis fournies nécessitent des trous de 2 mm (5/64 pouces). Fixez le chargeur solidement sur cette surface.

Connectez le cordon d'alimentation du chargeur au manchon de charge puis branchez le chargeur sur une prise électrique adaptée.

Tous les chargeurs CC, sans connecteur ou avec adaptateur allume-cigare, sont prévus pour 12 V CC, 15 volts maximum. Tous les chargeurs c.c., ceux avec adaptateurs d'allume-cigarettes ou conducteurs sans terminaison, sont conçus pour 12 V c.c., 15 volts maximum (mise à la terre négative seulement).

Avant de monter un chargeur Streamlight dans un véhicule, lisez s'il vous plaît la section suivante.

INSTALLER D'UN CHARGEUR DE FIL DIRECT

Le 12V DC de corde de charge (#22050) métallique direct est offert pour ceux qui voudraient en permanence un charger Streamlight dans leur véhicule.

IMPORTANT: avant d'effectuer les connections électriques dans un véhicule, n'oubliez pas qu'une batterie de voiture court-circuitée peut produire des centaines d'ampères, ce qui peut facilement provoquer un incendie. Effectuez toutes les connections avec des épissures brasées isolées, des cosses ou tout autre système adapté. Veillez à munir votre installation de fusibles.

Selon le modèle de la lampe et l'état de la batterie, une Streamlight peut consommer jusqu'à 4 ampères ou 400 mA. Il est généralement conseillé de connecter la lampe directement à la batterie. Si votre véhicule est utilisé rarement, à savoir, une fois par semaine, nous vous suggérons de raccorder un Streamlight à une ligne commutée par la clé d'allumage pour empêcher la batterie du véhicule de se décharger.

Si vous connaissez le système électrique d'un véhicule, il est assez facile d'installer le chargeur Streamlight. Le fil positif (rayé) doit être connecté à la borne qui n'est pas reliée à l'alimentation du porte-fusible choisi. Le fil négatif (uni) doit être relié à la masse. Certains véhicules ont un porte-fusibles libre. Si vous installez vous-même un fusible, nous vous conseillons de choisir un fusible à action retardée de 1 ampère.

MISE EN CHARGE

N'oubliez pas de charger la lampe à fond avant utilisation. Plusieurs cycles de charge complets seront nécessaires avant que la batterie n'atteigne sa capacité maximale. La Streamlight est conçue pour être laissée en charge en permanence entre chaque utilisation. Cela permet à la lampe d'être toujours prête à l'emploi. Il n'y a aucun risque de surcharger la batterie. Voir le chapitre Utilisation et entretien des piles pour plus de renseignements.

Éteignez la Streamlight et insérez-la dans le chargeur pour la recharger. Si le commutateur luit, cela indique que la batterie est en charge. Il faut environ 12 à 14 heures pour la recharger à fond, 5 à 6 heures pour la recharger à 60%. Dans le cas où la pile aurait été totalement déchargée, il faudra peut-être attendre quelques secondes avant que la lampe DEL ne s'allume.

La SL-20X-DEL/SL-20XP-DEL doit restée allumée pendant au moins une heure après avoir été chargée à fond.

REMARQUE: quand la lampe commence à faiblir, la laisser allumée peut réduire la durée de vie de la batterie.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES PILES AU NICKEL-CADMIUM

Dans la mesure où les fabricants ont des avis divergents en ce qui concerne les caractéristiques des piles au nickel-cadmium, nous préférons nous abstenir de fournir une description détaillée de leur fonctionnement. Nous nous contenterons d'expliquer aussi simplement que possible la façon de tirer au mieux partie des piles au nickel-cadmium fournies avec la Streamlight.

1. Veuillez lire soigneusement les chapitres de ce manuel concernant la sécurité et la mise en charge de la Streamlight.
2. Charger la lampe à fond avant une première utilisation.
3. Bien que la Streamlight soit conçue pour être laissée en charge en permanence, il existe quelques exceptions. Il est déconseillé de la laisser en charge quand la température ambiante descend au-dessous de -12° C Il est en outre préférable de la retirer du chargeur si la lampe doit restée inutilisée pendant trois mois ou plus.
4. Il y a certaines considérations à prendre en compte quand on utilise des piles au nickel-cadmium rechargeables telles que celles qui sont fournies avec certaines lampes Streamlight. Si une batterie au nickel-cadmium est totalement déchargée de façon répétitive, comme c'est le cas avec certaines techniques de conditionnement utilisées pour éliminer sa « mémoire », cela peut produire un retour de tension dans l'une des cinq piles. Cela peut être la cause d'une accumulation de pression à l'intérieur de la pile conduisant à une fuite d'électrolyte capable d'endommager la pile et de provoquer une panne de la batterie. En outre, si la busette d'échappement située en haut de la pile bâton est abîmée, l'accumulation de la pression peut faire exploser la pile et provoquer des blessures.
5. Afin de garantir un bon fonctionnement et une longue vie à vos piles rechargeables, Streamlight, Inc. et les fabricants de piles au nickel-cadmium proposent les mesures suivantes :
   A. Ne pas attendre que les piles au nickel-cadmium soient totalement déchargées. Ne jamais laisser la lampe allumée quand elle commence à faiblir. Continuer à décharger les piles peut les endommager ou réduire leur durée de vie.
   B. Évitez de « conditionner » vos piles, malgré tout ce que vous avez pu entendre dire sur la « mémoire » des piles au nickel-cadmium. Selon les rapports les plus récents parus dans les manuels techniques des fabricants de piles, l'existence d'une telle « mémoire » est tout à fait improbable. Il n'est absolument pas recommandé de décharger totalement ces piles ; cela n'est pas nécessaire et risque de réduire la durée de vie des piles et de la lampe.
   C. Si la pile est trop déchargée, cela peut causer une petite fuite d'électrolyte par la busette de sécurité, située en haut de la pile. Cette fuite prend la forme d'une poudre blanche qui peut gêner le contact. Nous vous conseillons d'inspecter régulièrement les piles et d'essuyer cette poudre en cas de fuite. Si vous constatez une fuite, veillez à manipuler la pile avec précaution. L'électrolyte est une solution fortement caustique capable de brûler ou d'irriter la peau et les yeux. Se laver soigneusement et obtenir des soins médicaux compétents.
   D. Au cours de cette inspection des piles, vérifiez l'état du capuchon du pôle positif de la pile supérieure. Les busettes des piles de certains fabricants peuvent être endommagées si ce capuchon est bosselé et, dans ce cas, la pile doit être remplacée ou réparée.

REMARQUE: la pile rechargeable contenue dans ce produit est recyclable. Des lois interdisent, dans certains pays, de jeter ce type de piles dans les poubelles destinées aux déchetteries municipales. Consultez la mairie de votre lieu de résidence pour connaître les options disponibles ou appelez le 1-800-822-8837 pour localiser le point de récupération le plus près de chez vous.

Pour les modèles SL-20X DEL – Un capuchon jaune est inclus dans le paquet des accessoires de la batterie des modèles SL-20X DEL. Pour éviter d'endommager la batterie, conservez ce capuchon jaune et placez-le sur les contacts de la batterie lorsque vous ne l'utilisez pas.

REMPLACEMENT DU MODULE DE LAMPE

1. Retirez le capuchon de fermeture et les piles de votre Streamlight avant d'effectuer le remplacement.
2. Dévissez et retirez le verre frontal pour accéder au module de lampe. **REMARQUE:** laissez un (1) joint torique (en forme d'anneau) et la lentille dans le verre frontal, sauf s'il faut également remplacer la lentille. Laissez un (1) joint torique à l'intérieur de la tête de lampe.
3. Sortez le module de lampe d'environ 2,5 cm et déconnectez les fils en tirant sur les connecteurs et non sur les fils eux-mêmes.
4. Remplacer par la lampe Streamlight module 25127 (pour SL-20XP-LED) et 20211 (pour SL-20X-LED).
5. Rebranchez les connecteurs (la polarité est sans importance). Alignez les trous du réflecteur sur les supports en relief de le module DEL et replacez le module dans la lampe, en prenant soin de ne pas tordre ou pincer les fils. Il est généralement conseillé, avant de replacer le verre frontal, d'enduire légèrement le joint torique de la tête de lampe d'un lubrifiant ménager, de préférence à base de silicone.
6. Replacez le verre frontal, les piles et le capuchon de fermeture. Évitez de trop serrer le verre frontal et le capuchon.
7. Votre Streamlight est prête.

AVERTISSEMENT: veillez à n'utiliser exclusivement que des pièces de rechange Streamlight. L'utilisation de pièces différentes pourrait affecter le bon fonctionnement du produit.

REMPLACEMENT DU MODULE DE LAMPE DEL

Il est peu probable que vous ayez à remplacer le module DEL, puisqu'il est conçu pour fonctionner 100 000 heures.

1. Observez l'orientation de le module DEL. Retirez-la, en dévissant les 3 vis nº2 qui la retiennent à l'intérieur de la tête de lampe. Débranchez le connecteur de l'unité en tirant doucement sur le Connecteur.
2. Remplacer le module DEL par un nouveau, Streamlight numéro de pièce 240029. Prendre note de l'orientation comme indiqué à l'étape 1, et serrer les vis nº 2. Raccorder à nouveau le connecteur du module DEL sur le connecteur correspondant du tableau.

FONCTION PANNES DE COURANT

Les produits 20X-LED et 20XP-LED sont pourvus d'une fonction pannes de courant. Si la lampe halogène et/ou les DEL sont activées avant que la lampe ne soit insérée dans le chargeur, la ou les lampes s'allumeront lors de chaque interruption du courant (alternatif ou continu) au chargeur. Il convient de remarquer que, si une lampe dont la pile est entièrement déchargée est chargée avec un « interrupteur en position de marche », la ou les lampes s'allumeront lorsque la lampe de poche sera retirée du chargeur. Les utilisateurs mobiles, tels que les agents de police en surveillance, doivent veiller à protéger la lentille de la lampe de poche s'ils se trouvent dans une situation où un allumage accidentel pourrait présenter un problème.

GARANTIE LIMITÉE À VIE DE STREAMLIGHT

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des piles et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI EXPRESSE NI IMPLICITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

Allez à www.streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie et pour tout renseignement sur l'enregistrement du produit et sur les centres de réparation agréés. Conservez votre reçu en tant que justificatif d'achat.

Nº de série _____

Date d'achat _____

IMPORTANT – Be sure to use genuine **Streamlight®** replacement parts.

PRODUCT REGISTRATION: To register your product go to *http://www.streamlight.com/support/* (Online Product Registration) within ten (10) days of purchase. Retain your receipt or other proof of purchase.

PRODUCT USE: The Streamlights are intended for use as high intensity, heavy duty, rechargeable, portable light sources. Use of the Streamlights for any purpose other than light sources is specifically discouraged by the manufacturer.

IMPORTANTE – Asegúrese de utilizar piezas de repuesto genuinas de **Streamlight®.**

REGISTRO DEL PRODUCTO– Para registrar su producto, vaya a *http://www.streamlight.com/support/* (registro del producto en línea) en el plazo de diez (10) días desde la compra. Conserve su recibo o cualquier comprobante de la compra.

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO – Las linternas Streamlight se han diseñado para utilizarse como fuentes de luz de alta intensidad, para trabajos pesados, recargables y portátiles. La utilización de Streamlight para cualquier otra finalidad, además de una fuente de luz, está específicamente rechazada por el fabricante.

IMPORTANT – Il ne faut utiliser que des pièces de rechange d'origine **Streamlight®**.

ENREGISTREMENT DU PRODUIT – Pour enregistrer votre produit, dirigez-vous vers le site *http://www.streamlight.com/support/* (enregistrement du produit en ligne) dans un délai de dix (10) jours suivant l'achat. Conservez votre reçu ou toute preuve d'achat.

UTILISATION DU PRODUIT – Les torches Streamlight sont construites pour utilisation comme source d'éclairage à haute intensité, portable, rechargeable, pour service sévère. L'utilisation des torches Streamlight pour une application autre qu'une source de lumière est spécifiquement déconseillée par le fabricant.

WICHTIGER HINWEIS – Verwenden Sie ausschließlich original **Streamlight®**-Ersatzteile.

PRODUKT-REGISTRIERUNG – Um Ihre produkt zu registrieren, gehen Sie innerhalb von zehn (10) Tagen ab dem Kaufdatum zu *http://www.streamlight.com/support/* ("Online Product Registration"). Bewahren Sie Ihre Quittung als Kaufbeleg auf.

PRODUKT-EINSATZ: Streamlight-Lampen sind für den Einsatz als sehr intensive, widerstandsfähige, wiederaufladbare, tragbare Lichtquellen vorgesehen. Vom Einsatz der Streamlight-Lampen für sonstige andere Zwecke, also nicht als Lichtquellen, rät der Hersteller ausdrücklich ab.

Please visit
www.streamlight.com
for an
Authorized
Service Center
near you.

ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for selecting Streamlight's truly remarkable portable lights. As with any fine instrument, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service.

Please read this manual before using your Streamlight. It includes important safety and operating instructions and should be saved. **Flashlight must be charged overnight before first use.**

SAFETY

A. SAVE THESE INSTRUCTIONS. This manual contains important safety and operating instructions for operating Streamlight and charger.

B. DO NOT OVERDISCHARGE NICKEL-CADMIUM BATTERIES. Read the instructions under ***Care and Use of Nickel-Cadmium Batteries*** in this manual.

C. BEFORE USING THE BATTERY CHARGER, READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS ON THE CHARGER.

D. **CAUTION:** To reduce the risk of fire, electrical shock or personal injury, DO NOT attempt to use this charger with any other attachment or unit. Likewise, DO NOT attempt to charge the Streamlight with any other charger.

CAUTION: LED RADIATION – AVOID DIRECT EYE EXPOSURE – CLASS 2 LED PRODUCT
Maximum LED output < 67 mW per IEC 60825-1. Edition 1.2 2001-08

WARNING: Never leave your Streamlight with its face against any surface while in operation. The resultant heat build-up can cause a fire.

E. DO NOT ABUSE THE CORD. Never carry charger and holder by cord or pull the cord to disconnect the charger from a receptacle.

F. PLUG CHARGER DIRECTLY INTO AN ELECTRICAL OUTLET. DO NOT use an extension cord.

G. DO NOT OPERATE A DAMAGED CHARGER. Have damaged cords or plugs replaced immediately.

H. REMOVE STREAMLIGHT FROM CHARGER HOLDER BEFORE ATTEMPTING ANY ROUTINE CLEANING OR MAINTENANCE. DO NOT try to repair the unit or charger yourself. Take it to a qualified service facility.

I. DO NOT INCINERATE THE BATTERY, EVEN IF IT IS SEVERELY DAMAGED OR COMPLETELY WORN OUT. The batteries can explode in a fire. Handle the battery carefully and never attempt to short circuit.

J. A SMALL LEAKAGE OF ELECTROLYTE (potassium hydroxide solution) FROM THE BATTERY CELLS MAY OCCUR UNDER EXTREME USAGE OR TEMPERATURE CONDITIONS. This does not necessarily indicate a failure. However, if the electrolyte gets on your skin:

- Flush with copious quantities of water.
- If battery liquid gets into your eyes, flush them with clear water for a minimum of 30 minutes and SEEK IMMEDIATE MEDICAL ATTENTION.

K. DO NOT PUT MAKING OBJECTS INTO THE CHARGING TERMINALS LOCATED IN THE CHARGER HOLDER. Although there is no electrical shock hazard, this action could cause a burn injury.

L. Use of this product for other than a lighting device is not recommended. Streamlight specifically disclaims liability for other than recommended use.

M. Always observe battery polarity. A reversed battery will damage the Streamlight when charging is attempted. Never attempt to charge any batteries other than the nickel-cadmium type battery that is Streamlight original equipment. Recharging alkaline or carbon zinc batteries will damage the light.

OPERATION

The halogen lamp and LEDs may be used independently or together; there are independent switches for the halogen lamp and for the LEDs.

At low battery levels, it may not be possible to run the halogen lamp and LEDs simultaneously.

MOUNTING THE CHARGER

The Streamlight charger should never be mounted against any vinyl or heat sensitive surface.

The charger is designed to be mounted in any position (up to 90° from vertical) on a six foot wall plug power source. AC and DC power cords are available. Each of the Streamlight power cords has a molded plug, which is keyed, and will fit into the charger only one (1) way. Use only approved Streamlight chargers and holders. Decide on a convenient location and make sure there is enough clearance to retrieve the flashlight (14 inches – minimum).

Use the charging sleeve itself as a template and mark the location of the mounting holes with a scribe. Drill the appropriate holes for the hardware that is intend to be used. The screws provided require 5/64 holes. Mount the charger securely to the mounting surface.

Plug the charger cord into the charger sleeve and then connect the charger to an appropriate power source.

All DC chargers connect with cigarette lighter adapters or unterminated leads, are meant for 12V DC, 15 volts maximum (negative ground only).

INSTALLING A DIRECT WIRE CHARGER

The 12V DC Direct Wire Charge Cord (#22050) is offered for those who would like to permanently mount a Streamlight charger in their vehicle.

IMPORTANT: Before making electrical connections in a vehicle, keep in mind that a shorted auto battery can deliver hundreds of amperes, which can easily start a fire. Make all connections with insulated solder joints, lugs, or other devices intended for such use. Be sure that your installation is fused.

Depending on the Streamlight model and the condition of its battery, a Streamlight can draw up to .4 amps, 400 mA. Ordinarily, it is recommended that the light be connected directly to the battery. If your vehicle is used infrequently, i.e., weekly, we suggest that a Streamlight be connected to an ignition key-switched line to prevent the vehicle battery from discharging.

If you are familiar with a vehicle's electrical system, installing the Streamlight charger can be quite simple. The positive lead (striped) should be connected to the far side of an unswitched fuse holder; this is the side which is dead when fuse removed. The negative lead (unmarked) should be connected to a tonearest chassis ground. Some vehicles have an accessory fuse holder. If you install your own fuse, a one amp slow-blow type is recommended.

CHARGING

Remember to fully charge before use. Several charge/discharge cycles are necessary to achieve full battery capacity. The Streamlight is designed to be left on charge continuously between uses. This ensures that the light is always ready for use. There is no danger of overcharging the battery. See ***Care and Use of Batteries*** for additional battery information.

To charge the Streamlight, turn off and insert it into the charge/holder. If the switch glows, it indicates that the battery is charging. It takes approximately 12-14 hours for a full charge; 5-6 hours for a 60% charge. In cases where the battery is severely discharged, it may take a few seconds for the switch to glow.

The SL-20X/SL-20XP/SL-20XP-LED should run at least one hour after a full charge.

NOTE: leaving the flashlight on, once the lamp has become dim, can reduce the useful life of the battery.

CARE AND USE OF NICKEL-CADMIUM BATTERIES

Since opinions within the battery manufacturing industry vary concerning the characteristics of nickel-cadmiums, we do not intend to give a complete technical explanation of their operation. We would rather describe as simply as possible how to get the most use from the nickel-cadmium batteries supplied with the Streamlight.

1. Thoroughly read the section in this manual concerning safety procedures and charging the Streamlight.
2. Fully charge before first use.
3. Although the Streamlight is designed to be left on charge continuously, there are exceptions: if the surrounding temperature is below 10°F, continuous charging is not recommended. Additionally, if the light is going to be unused for three months or more, remove from charge.
4. Many rechargeable nickel-cadmium batteries, such as those found in certain Streamlight flashlights, if a nickel-cadmium battery is subject to repeated and extensive overdeep discharges, which can be aggressive conditioning procedure to eliminate "memory," which runs the battery down completely on a regular basis; it can experience a voltage reversal (one of the cells. This can cause a build up of pressure inside the cell which could lead to venting of the electrolyte, cell damage and early battery failure. In addition, should the pressure relief vent on the top of the battery stick become damaged, this pressure build up could lead to the cell's bursting and possible injury.
5. To obtain the safest and longest service from your rechargeable products, Streamlight, Inc., in conjunction with the leading manufacturers of nickel-cadmium batteries, offers the following recommendations:
   A. Do not overdischarge nickel-cadmium batteries. Never leave the flashlight on once the lamp becomes dim. Discharging the battery past this point can damage it or shorten its life.
   B. Do not periodically "condition" or "exercise" your flashlight battery despite what you may have been told about nickel-cadmium "memory." According to the most recent reports gleaned from technical manuals of battery manufacturers, the actual existence of "memory" is extremely unlikely. A regular ritual of deep discharging is specifically not recommended, unnecessary and will greatly shorten battery and lamp life.
   C. If the battery is overdischarged, there may be a small leakage of electrolyte from the safety vent area on top of the cell. It appears as a white powdery substance and can affect the integrity of the electrical contact. We recommend that your battery be periodically inspected and the contact area wiped clean without any evidence of electrolyte leakage be present. Use caution when handling a battery that has leaked. The electrolyte is a strong caustic and can burn or irritate the skin and eyes. Wash thoroughly and seek competent medical treatment.
   D. While inspecting the battery, take note of the condition of the positive terminal cap on top cell. Some suppliers, batteries are subject to vent damage. If this cap is dented the battery should be replaced or serviced.

NOTE: The rechargeable batteries contained in the product is recyclable. At the end of its useful life, under various country are state laws, it may be illegal to dispose of this battery in the municipal solid waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal or call 1-800-822-8837 for locating a drop of site near you.

For SL-20X LED lights: A yellow battery cap is included in SL-20X LED accessory packs. Please retain this yellow battery cap and place over the battery contacts, when not in use, to avoid shorting the battery

LAMP MODULE REPLACEMENT

1. Before working on your Streamlight, remove tail cap and batteries.
2. Unscrew and remove the face cap to expose mounting module. **NOTE:** One (1) O-ring and the lens should stay in the face cap as a sub-assembly, unless the lens is to be replaced. One (1) O-ring should stay on the flashlight's head.
3. Pull lamp module an inch or so out of the flashlight and disconnect wires by pulling on the connectors, rather than tugging on the wires themselves.
4. Replace with Streamlight lamp module 25127 (for SL-20XP-LED) and 20211 (for SL-20X-LED).
5. Push connectors on to the lamp pins; polarity can be disregarded. Align the holes of the reflector with the protruding LED holders on the LED module; and place the lamp unit back into flashlight, taking care not to twist or pinch wires. Before replacing the face cap it is generally advised that the O-ring on the flashlight head be lightly coated with silicone based grease.
6. Replace face cap; the batteries are the tail cap. Do not over tighten the face cap and the tail cap.
7. Your Streamlight should be ready for use.

WARNING: Be sure to use genuine Streamlight replacement parts. Use of another manufacturer's replacement parts could affect product performance.

LED MODULE REPLACEMENT

It is unlikely that you will need to replace the LED module since the LEDs last to 100,000 hours.

1. Note the orientation of LED module. Remove it, unscrewing (3) #2 Screws holding it inside the flashlight head. Gently disconnect the module's connector by pulling the connector straight out.
2. Replace the LED module with a new one, Streamlight part number 240029. Observe the orientation (as mentioned in step 1) and not tighten the #2 Screws. Reconnect the connector on the LED module with the mating connector on the switch board.

POWER FAILURE FEATURE

The SL-20X-LED and SL-20XP-LED have a Power Failure feature. If the halogen lamp and/or the LEDs are turned "on" before the light is inserted in the charger, the lamp(s) will light whenever power [AC or DC] to the charger is interrupted. Note that if a light with a fully discharged battery is charged with a switch "on," the lamp(s) will light when the flashlight is removed from the charger. Mobile users, such as police on surveillance, should be careful to shield the lens of the flashlight if in a situation where inadvertent display of light could cause a problem.

STREAMLIGHT'S LIMITED LIFETIME WARRANTY

Streamlight warrants its product to be free of defects for a lifetime of use except for batteries and bulbs, abuse and normal wear. We will repair, replace or refund the purchase price of this product should we determine it to be defective. This limited lifetime warranty also excludes rechargeable batteries, chargers, switches and electronics which have a 2 year warranty with proof of purchase.

THIS IS THE ONLY WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED EXCEPT WHERE SUCH LIMITATION IS PROHIBITED BY LAW.

To by Streamlight.com/support. For a complete copy of the warranty, information on product registration and the location of authorized service centers. Retain your receipt for proof of purchase.

Serial # _____

Date of Purchase _____

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für Ihre Wahl von Streamlight, den außerordentlichen tragbaren Lampen. Wie bei jedem Feininstrument sorgen angemessene Pflege und Wartung dieses Produkts für Jahre zuverlässigen Betriebs. Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie Ihr Streamlight verwenden. Sie enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanleitungen. Bewahren Sie sie sorgfältig auf. **Die Taschenlampe muss vor dem erstmaligen Gebrauch über Nacht aufgeladen werden.**

SICHERHEIT

A. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF. Sie enthält für den Betrieb Ihres Streamlight und Ladegeräts wichtige Sicherheits- und Betriebsanleitungen.

B. NICKEL-KADMIUM-BATTERIEN NICHT ÜBERMÄSSIG ENTLADEN. Lesen Sie die Informationen unter Pflege und Verwendung von Nickel-Kadmium-Batterien in dieser Anleitung.

C. VOR DER VERWENDUNG DES BATTERIE-LADEGERÄTS MÜSSEN ALLE ANLEITUNGEN UND VORSICHTSHINWEISE AM LADEGERÄT GELESEN WERDEN.

D. **ACHTUNG:** Um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder von Körperverletzungen zu reduzieren, NIE versuchen, dieses Ladegerät mit einem anderen Gerät oder einer anderen Einheit zu verwenden. Ebenso NIE versuchen, das Streamlight mit einem anderen Ladegerät aufzuladen.

ACHTUNG: LED-STRAHLUNG – DIREKTEN AUGENKONTAKT VERMEIDEN - LED-PRODUKT DER KLASSE 2
Maximale LED-Ausgangsleistung < 67 mW gemäß IEC 60825-1. Edition 1.2 2001-08

WARNUNG: Das Streamlight nie mit der Vorderseite auf einer Oberfläche liegen lassen, solange es eingeschaltet ist. Durch die dadurch entstehende Hitze besteht Brandgefahr.

E. VORSICHTIG MIT DEM KABEL UMGEHEN. Das Ladegerät und den Halter nie am Kabel tragen oder heftig am Kabel ziehen, um das Ladegerät von einer Buchse zu trennen.

F. LADEGERÄT DIREKT AN EINER STECKDOSE ANSCHLIESSEN. KEIN Verlängerungskabel verwenden.

G. EIN BESCHÄDIGTES LADEGERÄT NICHT VERWENDEN. Beschädigte Kabel oder Stecker sofort ersetzen lassen.

H. STREAMLIGHT VOM HALTER DES LADEGERÄTS ENTFERNEN, BEVOR ROUTINEMÄSSIGE WARTUNGS- ODER REINIGUNGSARBEITEN DURCHGEFÜHRT WERDEN. NICHT versuchen, die Einheit oder das Ladegerät selbst zu reparieren. Zu einer qualifizierten Servicestelle bringen.

I. DIE BATTERIE NIE ANZÜNDEN, SELBST WENN SIE SCHWER BESCHÄDIGT ODER GANZ ABGENÜTZT IST. Die Batterien können in einem Feuer explodieren. Vorsichtig mit der Batterie umgehen und nie versuchen, die Batterie kurz zu schließen.

J. BEI EXTREMEN EINSATZ- ODER TEMPERATURBEDINGUNGEN KANN ETWAS ELEKTROLYT (Kaliumhydroxidlösung) AUS DEN BATTERIEZELLEN AUSLAUFEN. Dies bedeutet nicht unbedingt einen Ausfall des Geräts. Falls das Elektrolyt jedoch Ihre Haut berührt, wie folgt vorgehen:

- Kontaktstelle mit viel Wasser spülen.
- Falls Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, diese mit sauberem Wasser mindestens 30 Minuten ausspülen und SOFORT EINEN ARZT AUFSUCHEN.

K. KEINE METALLOBJEKTE IN DIE LADEANSCHLÜSSE AM HALTER DES LADEGERÄTS EINFÜHREN. Obgleich dadurch nicht die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht, besteht doch Verletzungsgefahr durch Verbrennungen.

L. Der anderweitige Einsatz dieses Produkts (nicht als Beleuchtungsgerät) wird nicht empfohlen. Streamlight schließt für alle anderen als die empfohlenen Anwendungen jegliche Haftung ausdrücklich aus.

M. Stets die Batteriepolarität beachten. Bei einer umgekehrt eingelegten Batterie wird Ihr Streamlight beschädigt, wenn die Batterie aufgeladen wird. Nie versuchen, andere Batterien als Nickel-Kadmium-Batterien (und zwar die Original-Streamlight-Batterien!) aufzuladen. Beim Aufladen von Alkali- oder Kohlenstoff-Zink-Batterien wird die Lampe beschädigt.

BETRIEB

Die Halogenlampe und LEDs können unabhängig oder zusammen eingesetzt werden. Für die Halogenlampe und die LEDs ist ein eigener Schalter vorhanden.

Bei niedrigem Batterieladestand können Halogenlampe und LEDs evtl. nicht gleichzeitig betrieben werden.

MONTAGE DES LADEGERÄTS

Das Streamlight-Ladegerät darf nicht auf Vinyl oder wärmeempfindlichen Oberflächen montiert werden.

Das Ladegerät ist so ausgelegt, dass es in einer beliebigen Position bis zu 90° von der Vertikalen und bis zu 1,80 m von der Stromquelle montiert werden kann. Im Lieferumfang sind Wechsel- und Gleichstromkabel enthalten. Jedes der Streamlight-Stromkabel verfügt über einen codierten Strecker, der nur auf eine Art und Weise in das Ladegerät passt. Einen geeigneten Ort aussuchen und sicherstellen, dass genug Platz zum Herausnehmen der Taschenlampe vorhanden ist (mindestens 35,5 cm).

Einen günstigen Montageort suchen und sicher stellen, dass genug Abstand vorhanden ist, um die Taschenlampe herausnehmen zu können.

Die Lademanschette selbst als Schablone verwenden und die Position der Montagelöcher markieren. Die entsprechenden Löcher für die Kleinteile bohren, die Sie verwenden möchten. Die gelieferten Schrauben erfordern 5/64 Zoll-Bohrlöcher. Das Ladegerät fest auf der Montageoberfläche montieren.

Das Kabel des Ladegeräts an der Ladegerätsmanschette anschließen und das Ladegerät mit einer Stromquelle verbinden.

Alle Gleichstromaufladegeräte, solche mit Adaptern für Zigarettenanzünder oder mit nicht abgeschlossenen Leitungen, sind für 12 V bis maximal 15 V Gleichstrom (nur bei negativer Erdung) bestimmt.

Vor dem Besteigen des Streamlight Ladegeräts in einem Fahrzeug, lesen Sie bitte das folgende.

INSTALLIEREN EINES DIREKTEN LEITUNGSLADERGARÄTS

Die 12V DC leiten Sie Leitungslastschnur (#22050) wird für Kunden angeboten, die ein Streamlight-Ladegerät permanent in ihrem Auto montieren möchten.

WICHTIGER HINWEIS: Bevor die elektrischen Verbindungen in einem Fahrzeug hergestellt werden, ist zu beachten, dass eine kurz geschlossene Autobatterie Hunderte von Ampère liefern kann, was leicht einen Brand verursachen kann. Alle Anschlüsse sind mit isolierten Lötgelenken, Muffen oder anderen Geräten für diesen Zweck vorzunehmen. Die Installation muss durch eine Sicherung geschützt sein.

Je nach Streamlight-Modell und dem Batteriezustand kann ein Streamlight bis zu 0,4 A (400 mA) verbrauchen. Im Normalfall wird empfohlen, die Lampe direkt mit der Batterie zu verbinden. Bei Fahrzeugen, die nicht oft verwendet werden, wie z. B. nur einmal wöchentlich, ist es ratsam, die Streamlight-Taschenlampe an eine über das Zündschloss geschaltete Leitung anzuschließen, damit die Fahrzeugbatterie nicht entladen wird.

Wenn Sie mit dem elektrischen System Ihres Fahrzeugs vertraut sind, kann die Installation des Streamlight-Ladegeräts recht einfach sein. Die positive Leitung (gestreift) sollte mit der entfernten Seite eines nicht geschalteten Sicherungshalters verbunden werden. Dies ist die Seite, die bei entfernter Sicherung deaktiviert ist. Die negative Leitung (nicht markiert) sollte mit einer dafür geeigneten Chassiserdung verbunden werden. Einige Fahrzeuge weisen einen Zubehörsicherungshalter auf. Falls eine eigene Sicherung installiert wird, wird eine träge Sicherung (1 A) empfohlen.

AUFLADEN

Vor der Verwendung vollständig aufladen. Es sind mehrere Lade-/Entladezyklen notwendig, um die volle Batteriekapazität zu erzielen. Das Streamlight kann zwischen einzelnen Einsätzen kontinuierlich aufgeladen werden. Dadurch wird gewährleistet, dass die Lampe stets betriebsbereit ist. Es besteht keine Gefahr, die Batterie übermäßig aufzuladen. Unter Pflege und Verwendung der Batterien finden Sie weitere Informationen zu den Batterien.

Um das Streamlight aufzuladen, wird es ausgeschaltet und in das Ladegerät/den Halter gesteckt. Der Schalter glüht auf, zeigt dies an, dass die Batterie aufgeladen wird. Es dauert ca. 12-14 Stunden, um die Batterie vollständig aufzuladen, 5-6 Stunden, um sie 60 % aufzuladen. Ist der Batterieladestand sehr niedrig, kann es mehrere Sekunden dauern, bis der Schalter glüht.

Das SL-20X-LED/SL-20XP-LED sollte nach einem vollständigen Aufladen mindestens eine Stunde lang betrieben werden können.

HINWEIS: Wird die Taschenlampe nicht ausgeschaltet, wenn die Lampe dunkel wird, kann dies die Lebensdauer der Batterie verringern.

PFLEGE UND VERWENDUNG VON NICKEL-KADMIUM-BATTERIEN

Da die Meinungen bezüglich der Merkmale von Nickel-Kadmium-Batterien in der Batterieherstellungsbranche weit auseinander gehen, wollen wir keine vollständige technische Erläuterung ihres Betriebs liefern. Stattdessen soll so einfach wie möglich beschrieben werden, wie Sie das Meiste aus den mit dem Streamlight gelieferten Nickel-Kadmium-Batterien heraus holen.

1. Lesen Sie den Abschnitt bezüglich Sicherheitsverfahren und Aufladen des Streamlight in dieser Anleitung sorgfältig durch.
2. Vor der erstmaligen Verwendung vollständig aufladen.
3. Obgleich das Streamlight zwischen einzelnen Einsätzen kontinuierlich aufgeladen werden kann, gelten doch ausnahmen. Liegt die Umgebungstemperatur unter -12 °C, wird das kontinuierliche Aufladen nicht empfohlen. Wird die Lampe mindestens 3 Monate lang nicht verwendet, sollte sie aus dem Ladegerät genommen werden.
4. Wenn mehrzellige aufladbare Nickel-Kadmium-Batterien verwendet werden, sind besondere Punkte zu beachten. Solche Batterien sind in bestimmten Streamlight-Taschenlampen zu finden. Wird eine Nickel-Kadmium-Batterie wiederholt und umfassend übermäßig entladen, z. B. als aggressives Konditionierungsverfahren um „Speicher" zu eliminieren, bei dem die Batterie regelmäßig völlig entladen wird, kann es zu einer Spannungsumkehrung einer der fünf Zellen kommen. Dies kann dazu führen, dass sich in der Zelle Druck bildet, der wiederum zum Auslaufen von Elektrolyt, zur Zellbeschädigung und zum frühzeitigen Ausfall der Batterie führen kann. Sollte das Druckentlastungsventil oben an der Batterie beschädigt werden, könnte dieser Druck auch zum Bersten der Zelle und zu Verletzungen führen.
5. Um die wieder aufladbaren Produkte so sicher und lange wie möglich zu verwenden, empfiehlt Streamlight, Inc. zusammen mit den führenden Herstellern von Nickel-Kadmium-Batterien folgende Vorgehensweisen:
   A. Nickel-Kadmium-Batterien nicht übermäßig entladen. Die Taschenlampe nie eingeschaltet lassen, wenn die Lampe dunkel wird. Wird die Batterie mehr als zu diesem Zeitpunkt entladen, kann sie dadurch beschädigt oder ihre Lebensdauer verkürzt werden.
   B. Die Taschenlampenbatterie nicht regelmäßig „konditionieren", auch wenn Ihnen das über den Nickel-Kadmium-„Speicher" gesagt wurde. Den jüngsten Berichten aus technischen Veröffentlichungen von Batterieherstellern zur Folge ist das tatsächliche Vorhandensein eines „Speichers" sehr unwahrscheinlich. Das regelmäßige „Ritual" des vollständigen Entladens wird speziell nicht empfohlen, ist unnötig und verkürzt die Lebensdauer von Batterie und Lampe beträchtlich.
   C. Wird die Batterie übermäßig entladen, kann es zum leichten Auslaufen von Alkalielektrolyt aus dem Sicherheitsentlastungsbereich oben auf der Zelle kommen. Das Elektrolyt tritt als weiße, pulverige Substanz aus und kann sich auf die Integrität des elektrischen Kontakts auswirken. Wir empfehlen, die Batterie regelmäßig zu überprüfen und den Kontaktbereich sauber zu wischen, falls Elektrolyt ausgetreten sein sollte. Beim Handhaben einer Batterie, bei der Elektrolyt ausgetreten ist, vorsichtig vorgehen. Das Elektrolyt ist stark kaustisch und kann Haut und Augen reizen oder Verbrennungen verursachen. Gründlich waschen und einen Arzt konsultieren.
   D. Beim Überprüfen der Batterie auf den Zustand der positiven Anschlusskappe auf der oberen Zelle achten. Die Batterien einiger Lieferanten unterliegen Entlüftungsbeschädigungen, wenn diese Kappe eingedrückt ist. Die Batterie ist dann zu ersetzen oder zu reparieren.

HINWEIS: Die in diesem Produkte enthaltene aufladbare Batterie kann dem Recycling zugeführt werden. Am Ende ihrer Lebensdauer kann es je nach örtlichen Vorschriften und Gesetzen unzulässig sein, diese Batterie in den normalen Müll zu geben.Wenden Sie sich an Ihre örtliche Müllabfuhr, um sich über Recycling-Optionen zu informieren, oder rufen Sie unter +1-800-822-8837 an, um Informationen über eine Abgabestelle in Ihrer Nähe zu erhalten.

Für SL-20X LED Taschenlampen: Die zum Zubehör der LS-20X LED gehörenden Batterie-Packs werden mit einer gelben Batteriekappe geliefert. Bitte diese gelbe Batteriekappe behalten und auf die Batteriekontakte aufsetzen, wenn die Batterie nicht genutzt wird, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

AUSWECHSELN DES LAMPENMODULS

1. Vor jeglichen Arbeiten an Ihrem Streamlight zunächst Endkappe und Batterien entfernen.
2. Die Vorderkappe aufschrauben und entfernen, um das Lampenmodul zu exponieren. **HINWEIS:** Ein (1) O-Ring und die Linse sollte als Unterbaugruppe in der Vorderklappe bleiben, außer die Linse muss ersetzt werden. Ein (1) O-Ring sollte am Kopf der Taschenlampe bleiben.
3. Lampenmodul ca. 2,5 cm aus der Taschenlampe ziehen und Drähte durch Ziehen an den Steckverbindern abtrennen. Nicht an den Drähten ziehen, sondern stets an den Steckern.
4. Gegen Streamlight-Lampenmodell 25127 (für SL-20XP-LED) und 20211 (für SL-20X-LED) auswechseln.
5. Steckverbinder auf die Lampenkontakte drücken. Die Polarität kann außer Acht gelassen werden. Die Löcher am Reflektor mit den vorstehenden LED-Haltern an der LED-Modul ausrichten und die Lampeneinheit wieder in die Taschenlampe einsetzen. Dabei keine Drähte verdrehen oder einklemmen. Bevor die Vorderkappe wieder angebracht wird, wird empfohlen, den O-Ring am Taschenlampenkopf leicht mit einem Haushaltsschmiermittel zu schmieren (Schmiermittel auf Silikonbasis bevorzugt).
6. Vorderkappe, Batterien und Endkappe wieder anbringen. Vorder- und Endkappe nicht zu fest anziehen.
7. Ihr Streamlight ist jetzt verwendungsbereit.

WARNUNG: Nur Original-Streamlight-Ersatzteile verwenden. Wenn die Ersatzteile eines anderen Herstellers verwendet werden, kann sich dies auf die Produktleistung auswirken.

AUSWECHSELN DES LED-MODULS

Wahrscheinlich müssen Sie das LED-Modul nicht auswechseln, da die LEDs eine Lebensdauer von 100.000 Betriebsstunden aufweisen.

1. Auf die Ausrichtung der LED-Modul achten. LED-Einheit entfernen. Dazu die (3) Schrauben *#2* aufschrauben, mit denen die LED-Einheit im Taschenlampenkopf befestigt ist. Den Steckverbinder der Einheit vorsichtig durch gerades Herausziehen der Verbinder abtrennen.
2. Das LED-Modul gegen ein neues Modul (Streamlight-Bestellnummer 240029) auswechseln. Die in Schritt 1 erwähnte Orientierung beachten und die Schrauben Nr. 2 anziehen. Den Anschluss am LED-Modul wieder mit der Buchse an der Schaltkarte verbinden.

STROMAUSFALLFUNKTION

Die 20X-LED und 20XP-LED verfügen über eine Stromausfallfunktion. Wenn die Halogenlampe und/oder die LEDs „eingeschaltet" werden, bei der Taschenlampe in das Aufladegerät eingesetzt wird, leuchtet bzw. leuchten die Lampe(n) immer dann auf, wenn die Stromzufuhr zum Aufladegerät (Wechselstrom oder Gleichstrom) unterbrochen wird. Wird eine vollständig entladene Batterie bei „eingeschalteter" Lampe aufgeladen, leuchtet bzw. leuchten die Lampe(n) auf, wenn die Taschenlampe aus dem Aufladegerät genommen wird. Mobile Benutzer, wie beispielsweise Polizeikräfte im Überwachungseinsatz, sollten in Situationen, in denen eine unbeabsichtigte Lichtabgabe ein Problem darstellen könnte, die Linsen der Taschenlampe sorgsam abdecken.

STREAMLIGHTS EINGESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE

Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslebens frei von Mängeln ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler Verschleiß. Wir werden dieses Produkt reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten, wenn wir feststellen sollten, dass es mangelhaft ist. Ebenfalls von dieser eingeschränkten lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Kaufnachweis gilt. **DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZITE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH EINER ETWAIGEN GARANTIE DER MARKTÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BEILÄUFIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EINE DERARTIGE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH VERBOTEN IST.** Je nach Land könnten Sie andere bestimmte gesetzliche Rechte haben.

Alle Garantieunterlagen sowie Informationen zur Produktregistrierung und Vertragswerkstätten finden Sie auf www.streamlight.com/support. Bewahren Sie Ihren Einkaufsbeleg als Kaufnachweis auf.

Seriennummer _____

Kaufdatum _____

STREAMLIGHT®
Heroes Trust Streamlight™

SL-20X®-LED
SL-20XP®-LED

(Rechargeable)
(Recargable)
(Rechargeable)
(Aufladbar)

Operating Instructions

Instrucciones de funcionamiento

Instructions d'utilisation

Bedienungsanleitung

©2011 99751S Rev H 12/11